

## Date de contact importante pentru obținerea pensiei de întreținere în străinătate:

Autoritatea centrală a României, Ministerul Justiției, Direcția Drept Internațional și Cooperare Judiciară, București; Email: ddit@just.ro; dreptinternational@just.ro; Fax: 0372041079; site Internet: www.just.ro, "Ministerul Justiției," "Informații publice," "Informații utile."

## Autoritatea centrală este punctul dvs. de contact pentru cererile adresate:

- Țărilor din Uniunea Europeană, pentru toate tipurile de obligații de întreținere (nu numai pentru copii)
- Țărilor din afara Uniunii Europene care aplică Convenția din 2007, pentru obținerea pensiei de întreținere pentru copii și pentru soț (soție) atunci când aceasta din urmă se acordă împreună cu cea pentru copii

## La ce să vă așteptați când contactați autoritatea centrală

Autoritatea centrală din România și din cealaltă țară pot facilita următoarele:

- Localizarea persoanei care datorează pensia și obținerea informațiilor financiare pertinente despre aceasta
- Completarea cererii dvs. și asigurarea că sunt anexate toate documentele necesare
- Transmiterea cererii și instituirea procedurii în țara străină
- Punerea în executare continuă a hotărârii
- Colectarea și transferul rapid al plăților cu titlu de pensie de întreținere
- Stabilirea calității de părinte al unui copil, dacă este necesar pentru obținerea pensiei

## Datele pe care va trebui să le furnizați:

- Informații despre venitul dvs. și situația dvs. financiară
- Orice informații pe care le dețineți despre locul unde se află persoana care datorează pensia
- Orice informații pe care le aveți despre venitul / bunurile persoanei care datorează pensia
- Alte date de identificare ale persoanei care datorează pensia (de ex. CNPul)

## Întrebări frecvente:

**Q:** Ce înseamnă „pensie de întreținere pentru copii” sau „pensie de întreținere pentru alți membri ai familiei”?

**A:** Acestea se referă la sprijinul financiar sau de altă natură datorat prin lege unei persoane de către un părinte sau o altă persoană, în general pentru asigurarea necesităților minime de trai. Această broșură și mecanismele pe care le descrie **nu se referă la** plata de către stat a ajutoarelor de asistență socială (de exemplu, alocație sau pensie de vârstă).

**Q:** Adresa mea personală poate fi protejată atunci când depun o cerere de obținere a pensiei de întreținere?

**A:** Da, potrivit atât Regulamentului din 2009, cât și Convenției din 2007, din motive de siguranță (de ex. violență în familie) puteți alege să nu dezvăluiți adresa dvs. personală celui care vă datorează pensie de întreținere dvs. sau copilului dvs.

**Q:** Depunerea unei cereri în străinătate mă va costa ceva?

**A:** Dacă depuneți o cerere în baza Regulamentului din 2009 sau Convenției din 2007 pentru obținerea pensiei de întreținere care rezultă dintr-un raport părinte-copil pentru un copil cu vârsta sub 21 de ani, cererea, inclusiv eventuala asistență juridică necesară, este **gratuită**.

**Q:** Dar dacă țara străină nu este membră a Uniunii Europene și nu aplică încă Convenția din 2007?

**A:** Contactați autoritatea centrală din țara dvs., ar putea exista un alt acord internațional.

**Q:** Am o tranzacție judiciară sau un alt acord sau aranjament privind pensia de întreținere, care trebuie executat în străinătate. Ce pot face?

**A:** Atât Regulamentul din 2009, cât și Convenția din 2007 sunt aplicabile tranzacțiilor judiciare sau altor acorduri sau aranjamente privind pensia de întreținere.

**Disclaimer:** Publicația a fost elaborată în cadrul proiectului coordonat de Ministerul Justiției din România „Consolidarea cooperării judiciare internaționale în materia obligațiilor de întreținere” – convenția de finanțare numărul JUST/2010/JCIV/AG/0026 și a fost realizată cu sprijinul financiar al Uniunii Europene prin Programul „Justiție civilă”. Răspunderea conținutului publicației aparține exclusiv Ministerului Justiției din România și nu reflectă opinia Comisiei Europene.



Proiectul „Consolidarea cooperării judiciare internaționale în materia obligațiilor de întreținere” (convenția de finanțare numărul JUST/2010/JCIV/AG/0026) derulat cu sprijinul financiar al Uniunii Europene prin Programul „Justiție Civilă”

## Obținerea pensiei de întreținere pentru copii și a altor forme de pensie de întreținere în România

- Celălalt părinte al copilului dvs. își are reședința în România sau într-o țară străină și considerați că acest părinte ar trebui să achite pensie de întreținere pentru copii?
- Vă datorează pensie de întreținere o altă persoană care își are reședința în România sau într-o țară străină?
- Aveți deja o hotărâre judecătorească din România care dispune plata de către o persoană a pensiei de întreținere pentru copii sau pentru alți membri ai familiei, însă această persoană își are în prezent reședința într-o țară străină?



## Dacă persoana care datorează pensie de întreținere pentru copii sau alt tip de pensie de întreținere locuiește în România...

Dacă persoana care considerați că vă datorează pensie de întreținere locuiește și deține bunuri sau obține un venit pe teritoriul României, va trebui probabil să parcurgeți următoarele etape în vederea obținerii pensiei:

1) Contactați următoarele autorități locale care vă pot sfătui cu privire la drepturile dvs. și procedurile prevăzute de legea română: i) biroul local al Direcției pentru Protecția Copilului, Ministerul Muncii, Familiei, Protecției Sociale și Persoanelor Vârstnice, [www.copii.ro/directii.html](http://www.copii.ro/directii.html); ii) Oficiul local de asistență juridică gratuită al Baroului local;

2) Inițiați procedura judiciară la judecătoria dvs. competentă (site Internet: <http://portal.just.ro/SitePages/circumscripții.aspx>);

3) Este posibil să aveți dreptul la asistență juridică gratuită pentru onorariul avocatului și alte cheltuieli; puteți întreba la instanță dacă aveți acest drept. De asemenea, vă puteți reprezenta singur în instanță, fără avocat;

4) Va trebui să cooperați cu instanța pentru a furniza orice informații pe care le aveți despre persoana care datorează pensia, inclusiv adresa actuală sau ultima adresă cunoscută, locul de muncă actual sau ultimul loc de muncă cunoscut, eventuale informații despre tipul și situarea bunurilor și veniturii acesteia, etc.;

5) Dacă instanța decide în favoarea dvs., va trebui să cooperați cu organele de executare care, dacă persoana care datorează pensia nu o achită de bunăvoie, vor folosi măsuri de executare silită asupra veniturii sau bunurilor acelei persoane;

6) Dacă intervin schimbări în situația dvs. sau a persoanei care datorează pensia, va trebui să reveniți la instanță pentru modificarea hotărârii inițiale privind pensia de întreținere.

## Despre obținerea din străinătate a pensiei de întreținere pentru copii sau alți membri ai familiei

Dacă persoana care vă datorează sau datorează copilului dvs. sau altei persoane pensie de întreținere locuiește sau obține venituri sau deține bunuri în străinătate, există două instrumente de cooperare internațională care vă pot ajuta să obțineți pensia: Regulamentul UE din 2009 și Convenția din 2007.<sup>1</sup> Atât Regulamentul, cât și Convenția au ca obiectiv obținerea eficientă și reală a pensiei de întreținere pentru copii sau alți membri ai familiei, din străinătate.

### Puteți formula cerere de obținere a pensiei de întreținere din străinătate:

- Pentru executarea unei hotărâri privind pensia de întreținere, pronunțată deja
- Pentru pronunțarea unei noi hotărâri privind pensia de întreținere într-o țară străină
- Pentru modificarea unei hotărâri existente
- Pentru asistență la localizarea celui care vă datorează pensie, precum și la obținerea de informații despre venitul și bunurile acestuia

### Servicii gratuite

În majoritatea cazurilor, Regulamentul din 2009 și Convenția din 2007 vă permit să formulați cererea **gratuit** dacă ea se referă la pensie de întreținere pentru un copil cu vârsta sub 21 de ani. Autoritatea centrală a fiecărei țări are obligația de a vă ajuta să formulați cererea și să obțineți pensia de întreținere.

1. *Regulamentul (CE) nr. 4/2009 din 18 decembrie 2008 privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor și cooperarea în materie de obligații de întreținere și Convenția de la Haga din 23 noiembrie 2007 privind obținerea pensiei de întreținere pentru copii și alți membri ai familiei.*



### Țările participante:

**Regulamentul din 2009:** Țările membre ale Uniunii Europene (Austria, Belgia, Bulgaria, Croația, Cipru, Cehia, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Ungaria, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Olanda, Polonia, Portugalia, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia și Marea Britanie)

**Convenția din 2007:** un număr de state din afara Uniunii Europene (vă rugăm contactați autoritatea centrală a României pentru confirmare)

### Intrarea în vigoare:

**Regulamentul din 2009:** Regulamentul se aplică începând cu 18 iunie 2011. Unele prevederi ale Regulamentului se vor aplica și procedurilor inițiate anterior; vă rugăm să întrebați la autoritatea centrală a țării dvs.

**Convenția din 2007:** Întrebați la autoritatea centrală a țării dvs. dacă este aplicabilă sau când va deveni aplicabilă Convenția între statul dvs. și un alt stat. Totuși, toate hotărârile privind pensia de întreținere pentru un copil cu vârsta sub 21 de ani scadentă înainte de intrarea în vigoare a Convenției între două state vor fi puse în executare potrivit Convenției.